



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
MADRID

## II FÓRUM INTERNACIONAL DA LÍNGUA PORTUGUESA

Dias 13, 14 e 15 de novembro de 2019  
Faculdade de Filologia - (UCM) - Madrid - Espanha



### FILP 2019

## II FÓRUM INTERNACIONAL DA LÍNGUA PORTUGUESA.

### 500 ANOS DA CIRCUM-NAVEGAÇÃO DO MUNDO: NOVAS CONTRIBUIÇÕES NA INVESTIGAÇÃO E ENSINO

#### SEGUNDA CIRCULAR

#### **Apresentação**

A Universidade Complutense de Madrid (UCM) e a Associação de Professores de Língua Portuguesa em Espanha (APLEPES) estão a organizar o II FÓRUM INTERNACIONAL DA LÍNGUA PORTUGUESA. 500 ANOS DA CIRCUM-NAVEGAÇÃO DO MUNDO: NOVAS CONTRIBUIÇÕES EM INVESTIGAÇÃO E ENSINO (daqui em diante, II FILP) que se vai celebrar nos dias 13, 14 e 15 de novembro de 2019, na Faculdade de Filologia da U.C.M.

O Fórum pretende dar continuidade ao realizado em 2007, *I Fórum da Língua Portuguesa no contexto ibérico*, mas, desta vez, propõe-se uns objetivos mais ambiciosos. Por uma parte, a filosofia do evento ultrapassa o âmbito da Península Ibérica, apostando pela participação internacional e, por outro lado, as linhas temáticas passam a englobar também as literaturas e a diversidade de elementos culturais que compõem a língua portuguesa, introduzindo, de uma maneira mais clara que no fórum anterior, aspetos das vertentes do Português, sob a perspetiva de uma língua pluricêntrica e culturalmente variada.

As abordagens selecionadas nas linhas temáticas do II FILP recolhem, portanto, os conceitos de pluricentralidade entre nações e multiculturalidade, promovendo, assim, a participação de professores e investigadores de distintos países para uma representação mais ampla e heterogénea do que se tem vindo a desenvolver em termos de estudos da Língua Portuguesa na atualidade, dando lugar a contribuições de distintas áreas de conhecimento.

Ao ter o estatuto de Fórum de discussão, favorecer-se-á o debate das necessidades emergentes em relação à promoção e difusão da Língua Portuguesa e o seu ensino nos distintos contextos em que se manifesta.

As línguas de comunicação do Fórum (comunicações, conferências plenárias, mesas redondas) são português, espanhol, galego e inglês.

#### **Objetivos**

O II FILP propõe, como pontos centrais, favorecer o diálogo entre professores, investigadores e estudantes de diferentes partes do mundo, com a finalidade do intercâmbio do saber teórico e prático para a investigação e o ensino nas áreas da Linguística, Literatura e Cultura. Além disso, aspira a contribuir ao debate sobre a cooperação para a implementação de meios de difusão e ensino da Língua Portuguesa, celebrando, dessa maneira, a repercussão mundial da circum-navegação iniciada desde a Península Ibérica, que deu origem ao intercâmbio linguístico e cultural entre continentes.

#### **Destinatários**

O II FILP destina-se a professores, investigadores e estudantes de pós-graduação em Letras e áreas relacionadas, assim como a profissionais de campos de gestão e empreendimento cultural.

### **Temáticas del II FILP**

O II FILP integra o tempo e espaço da língua portuguesa, contemplando a apresentação de trabalhos de investigação nos campos linguístico, literário e cultural, compreendendo as seguintes linhas temáticas:

- **A Língua Portuguesa: Ensino e investigação**
  - Ensino de PLE: o Português em distintos âmbitos educativos – universitário e extra-universitário; as TICs; metodologias, experiências e formação docente.
  - Política e planificação linguística de PLE e PLH
  - Estudos linguísticos do Português atual: fonética, morfologia, sintaxe, léxico e pragmática.
  - Estudos sociolinguísticos
  - Estudos de tradução: O Português em perspetiva
  - O Português em Diacronia
  - O Português em contacto com outras línguas
  
- **Literaturas em Língua Portuguesa e as suas transversalidades**
  - Literatura nos séculos das navegações. *Os Lusíadas*
  - Do Neoclassicismo ao Simbolismo
  - A trajetória de Rui Belo a partir de *Homem de palavra(s)*
  - [O legado de Sophia de Mello Breyner Andresen no centenário de seu nascimento.](#)
  - Vanguardas literárias
  - Vozes contemporâneas
  - Literatura em Língua Portuguesa comparada com outras literaturas
  - Identidades, migração e género
  
- **O Imaginário Cultural dos Países de Língua Portuguesa: Passado, presente e futuro.**
  - As navegações portuguesas: heranças e repercussões
  - História e tradição: a sobrevivência da cultura popular
  - Novas tendências nas Artes: Cinema, Música, Dança, Artes Plásticas e Visuais
  - Artes Plásticas, Música, Dança e Artes Visuais: novas tendências e “miscigenação”
  - A Gastronomia como fator identificador de culturas
  - Arquitetura: O antigo e o novo na configuração do espaço

### **Formas de participação e prazos de inscrição:**

Os interessados poderão participar nas seguintes modalidades:

- a) Assistência como ouvinte
- b) Apresentação de comunicação individual
- c) Apresentação de comunicação conjunta (máximo dois autores)
- d) Apresentação de painéis de comunicação coordenada (resultados de investigação ou de experiências didáticas em aula. Máximo de cinco autores)

### Observações:

- Só se admitirão um máximo de duas propostas por autor, seja individual ou em co-autoria.

- Para a inscrição nos painéis, devem-se enviar uma breve descrição geral e os respetivos resumos dos trabalhos que serão apresentados.
- Só terão direito aos certificados de participação aqueles autores e co-autores que apresentarem as comunicações pessoalmente.

### CALENDÁRIO DA ORGANIZAÇÃO

DESCRIÇÃO	DATA DE INÍCIO	DATA DE FINALIZAÇÃO
Envio da 1ª Circular	<b>09 de abril</b>	
Envio da 2ª Circular	<b>29 de abril</b>	
Envio da 3ª Circular		<b>27 de maio</b>
Envio de propostas de comunicações		<b>30 de agosto</b>
Entrega dos resultados das avaliações	<b>20 de maio</b>	<b>13 de setembro</b>
Inscrições das propostas aceites <b>(1º prazo)</b>	<b>21 de maio</b>	<b>20 de setembro</b>
Inscrições das propostas aceites <b>(2º prazo)</b>	<b>21 de setembro</b>	<b>04 de outubro</b>
Envio das comunicações aceites		<b>16 de dezembro</b>
Inscrições ouvintes <b>(1º. prazo)</b>	<b>09 de abril</b>	<b>20 de setembro</b>
Inscrições ouvintes <b>(2º Prazo)</b>	<b>21 de setembro</b>	<b>12 de novembro</b>
Programa provisional	<b>02 de agosto</b>	
Programa definitivo		<b>07 de outubro</b>

#### Regras para o envio de Propostas

As contribuições deverão apresentar resultados de investigação relacionados com as linhas temáticas. O tempo estabelecido para cada comunicação é de 20 minutos, seguidos de 10 minutos de discussão. As propostas de comunicação (entre 150-250 palavras) serão examinadas, e aprovadas, pelo menos por dois membros da comissão científica do Fórum. O envio das

propostas de comunicação deverá ser realizado descarregando a Ficha de Inscrição, no site do II FILP (<https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>) e o seu posterior envio ao e-mail [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es).

As línguas de comunicação do Fórum (comunicações, conferências plenárias, mesas redondas) são português, espanhol, galego e inglês.

Publicação: As comunicações serão consideradas para publicação nas atas do II FILP. Da mesma forma, as obras selecionadas pelo seu interesse e rigor científico formarão parte de uma publicação (com avaliação por pares) em volume. A informação detalhada ao respeito será enviada na próxima circular.

<b>TAXAS DE INSCRIÇÕES</b>		
<b>Com comunicação</b>	<b>Inscrições (1º. Prazo) De 21.05.19 a 20.09.19</b>	<b>Inscrições (2º. Prazo) De 21.09.19 a 04.10.19</b>
- Professores Associados (Espanha), professores em situação de desemprego* e jovens investigadores**	30 €	60 €
- Professores UCM:	50 €	80 €
- Socios APLEPES e de associações colaboradoras (SIPLE, APPEX, APP)***	50 €	80 €
- Resto de participantes	80 €	120 €
<b>Sem comunicação (Só assistência)</b>	<b>Inscrições (1º. prazo) De 09.04.19 a 20.09.19</b>	<b>Inscrições (2º. prazo) De 21.09.19 a 12.11.19</b>
- Professores Associados (Espanha), professores em situação de desemprego* e jovens investigadores**	20 €	40 €
- Professores UCM	30 €	60 €
- Sócios APLEPES e de associações colaboradoras (SIPLE, APPEX, APP)***	30 €	60 €
- Resto de participantes	50 €	80 €

\* Devem enviar um documento que comprove a sua situação laboral ou de desemprego.

\*\* Devem enviar matrícula de Licenciatura, Mestrado ou Doutoramento.

\*\*\* Devem enviar o comprovativo de estar ao dia com o pagamento da afiliação na respetiva instituição.

Observações finais:

- O pagamento da taxa de inscrição poderá ser feito por transferência bancária ou por Paypal.

Pagamento por transferência bancária: em nome do **II FILP\_2019**, em **Bankia**, **IBAN ES16 2038 1155 1160 0043 4035**, devendo constar o nome do depositante e a seguinte observação: «Com comunicação» ou «Sem comunicação».

- Todos os espaços onde se celebra o Fórum estarão dotados dos meios técnicos necessários para a exposição dos trabalhos.

## **ORGANIZAÇÃO**

### **COMISSÃO EXECUTIVA**

- . María Josefa Postigo Aldeamil (UCM)
- . María Colom Jiménez (UCM / APLEPES)
- . Sandra Teixeira de Faria (UCM / APLEPES)

### **SECRETÁRIOS**

- . Sérgio Massucci Calderaro (UCM / APLEPES)
- . Emanuela Sofia Rangel Pinto (UCM / APLEPES)

### **COLABORADORES**

- . Maria Gessy Nunes de Souza (APLEPES)
  - . Paula Cousillas (UCM)
  - . Stik Giovanni Morales (UCM)
  - . Francisco Martínez Real (UCM)
- . Ana Cristina Mendes Faria (APLEPES)
  - . Simone Schwambach (APLEPES)
  - . Gabriel Silva Campos (APLEPES)
    - . Umberto Messina (UCM)
    - . Ainhoa Rayo Jiménez (UCM)
- . Amable González (CROMA / APLEPES)

### **COMISSÃO CIENTÍFICA**

- Albano de Figueiredo (U. de Coimbra, Portugal)
- Ana Belén García Benito (U. de Extremadura, Espanha)
- Ana María García Martín (U. de Salamanca, Espanha)
- Andrea Garcia Muniz (U. Federal do Mato Grosso do Sul, Brasil)
- Ángel Marcos de Dios (U. de Salamanca, Espanha)
- Annabela Rita (U. de Lisboa, Portugal)
- António Apolinário Lourenço (U. de Coimbra, Portugal)
- Barbara Gori (U. de Pádua, Itália)
- Brunno V. G. Vieira (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)
- Carmen Mejía Ruiz (U. Complutense de Madrid, Espanha)
- Carmen Villarino (U. de Santiago de Compostela, Espanha)
- Clarinda Maia (U. de Coimbra, Portugal)
- Cláudia Fernandez (U. de Viena, Áustria)
- Dionísio Vila Maior (U. Aberta, Portugal)
- Elena Losada Soler (U. de Barcelona, Espanha)
- Everton Machado (U. de Lisboa, Portugal)
- Ignacio Vázquez (U. da Beira Interior, Portugal)
- Inocência Mata (U. de Lisboa, Portugal)
- José Luis Forneiro Pérez (U. de Santiago de Compostela, Espanha)

Juan M. Carrasco González (Universidad de Extremadura, Espanha)  
Julia Sevilla Muñoz (U. Complutense de Madrid, Espanha)  
Juliana Santini (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)  
Luciana Namorato (U. de Indiana, Estados Unidos)  
Lucília Chacoto (U. do Algarve, Portugal)  
Luis Gonçalves (U. de Princeton, Estados Unidos)  
Manuel Brito Semedo (U. de Cabo Verde)  
Marcos Bagno (U. de Brasília, Brasil)  
Maria Luisa Ortiz Alvarez (U. de Brasília, Brasil)  
María Rosa Álvarez Sellers (U. de Valencia, Espanha)  
María Victoria Navas Sánchez-Élez (U. Complutense de Madrid, Espanha)  
Matilde R. Scaramucci (U. Estadual de Campinas, Brasil)  
Nicolás Extremera Tapia (Universidad de Granada, Espanha)  
Nildicéia Aparecida Rocha (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)  
Oswaldo Copertino Duarte (U. de Rondônia – UNIR, Brasil)  
Paulo Osório (U. da Beira Interior, Portugal)  
Pedro Serra (U. de Salamanca, Espanha)  
Perfecto Cuadrado (U. de les Illes Balears, Espanha)  
Ramón Mariño Paz (U. de Santiago de Compostela, Espanha)  
Sílvia Azevedo (UNESP – Câmpus de Assis, Brasil)  
Sônia Netto Salomão (U. de Roma, Itália)  
Viviane Bagio Furtoso (U. Estadual de Londrina, Brasil)  
Viviane Ferreira Martins (U. Complutense de Madrid, Espanha)

#### COLABORAM



#### Informações

Web: <https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>

E-mail: [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es)



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
MADRID

## II FÓRUM INTERNACIONAL DA LÍNGUA PORTUGUESA

Dias 13, 14 e 15 de novembro de 2019  
Faculdade de Filologia - (UCM) - Madrid - Espanha



**FILP 2019**

## II FÓRUM INTERNACIONAL DA LÍNGUA PORTUGUESA

**500 ANOS DA CIRCUNAVEGAÇÃO DO MUNDO:  
NOVAS CONTRIBUIÇÕES EM PESQUISA E ENSINO**

### SEGUNDA CIRCULAR

#### **Apresentação**

A *Universidad Complutense de Madrid (UCM)* e a *Asociación de Profesores de Lengua Portuguesa en España (APLEPES)* estão organizando o II FÓRUM INTERNACIONAL DA LÍNGUA PORTUGUESA. 500 ANOS DA CIRCUNAVEGAÇÃO DO MUNDO: NOVAS CONTRIBUIÇÕES EM PESQUISA E ENSINO (daqui por diante, II FILP), que será celebrado nos dias 13, 14 e 15 de novembro de 2019, na Faculdade de Filologia da UCM.

O Fórum pretende dar continuidade ao realizado em 2007, *I Fórum da Língua Portuguesa no contexto ibérico*, mas, desta vez, propondo objetivos mais ambiciosos. Por um lado, a filosofia do evento ultrapassa o âmbito da Península Ibérica, apostando pela participação internacional. Por outro, as linhas temáticas passam a abranger também as literaturas e a diversidade dos elementos culturais que compõem a Língua Portuguesa, introduzindo, de forma mais explícita que no fórum anterior, aspectos das vertentes do Português, sob a perspectiva de uma língua pluricêntrica e culturalmente variada.

As abordagens selecionadas nas linhas temáticas do II FILP abarcam, portanto, os conceitos de pluricentralidade entre nações e multiculturalidade, fomentando, assim, a participação de professores e pesquisadores de distintos países, para uma representação mais ampla e heterogênea do que vem sendo desenvolvido em termos da Língua Portuguesa na atualidade, abrindo espaço para contribuições de diferentes âmbitos de conhecimento.

Tendo o estatus de Fórum de discussão, o evento favorecerá o debate das necessidades emergentes em relação à promoção e difusão da Língua Portuguesa e seu ensino nos distintos contextos em que se manifesta.

As línguas de comunicação do Fórum (comunicações, conferências plenárias, mesas redondas) são o português, o espanhol, o galego e o inglês.

#### **Objetivos**

O II FILP propõe, como pontos centrais, favorecer o diálogo entre professores, pesquisadores e estudantes de diferentes partes do mundo, com a finalidade do intercâmbio do saber teórico e prático para a pesquisa e o ensino nas áreas da Linguística, Literatura e Cultura. Além disso, aspira a contribuir ao debate sobre a cooperação para a implementação dos meios de difusão e ensino da Língua Portuguesa, celebrando, desse modo, a repercussão mundial da circunavegação iniciada na Península Ibérica, que deu origem ao intercâmbio linguístico e cultural entre continentes.

#### **Destinatários**

O II FILP se destina a professores, pesquisadores e estudantes de pós-graduação em Letras e áreas relacionadas, assim como a profissionais dos campos de gestão e empreendimento cultural.

### **Temáticas do II FILP**

O II FILP integra o tempo e o espaço da Língua Portuguesa, contemplando a apresentação de trabalhos de pesquisa nos campos linguístico, literário e cultural, que abarquem as seguintes linhas temáticas:

- **A Língua Portuguesa: ensino e pesquisa**
  - Ensino de PLE: o Português em diferentes âmbitos educativos – universitário e extrauniversitário; as TICs; metodologias, experiências e formação docente.
  - Política e planificação linguística de PLE e PLH.
  - Estudos linguísticos do Português atual: fonética, morfologia, sintaxe, léxico e pragmática.
  - Estudos sociolinguísticos.
  - Estudos de tradução: o Português em perspectiva.
  - O Português em diacronia.
  - O Português em contato com outras línguas.
  
- **Literaturas em Língua Portuguesa e suas Transversalidades**
  - Literatura nos séculos das navegações. *Os Lusíadas*.
  - Do Neoclassicismo ao Simbolismo.
  - A trajetória de Rui Belo a partir de *Homem de palavra(s)*.
  - O legado de Sophia de Mello Breyner Andresen no centenário de seu nascimento.
  - Vanguardas literárias.
  - Vozes contemporâneas.
  - Literatura em Língua Portuguesa comparada com outras literaturas.
  - Identidades, migração e gênero.
  
- **O Imaginário Cultural dos Países de Língua Portuguesa: Passado, Presente e Futuro.**
  - As navegações portuguesas: heranças e repercussões.
  - História e tradição: a sobrevivência da cultura popular.
  - Novas tendências nas Artes: Cinema, Música, Dança, Artes Plásticas e Visuais.
  - Artes Plásticas, Música, Dança e Artes Visuais: novas tendências e “miscigenação”.
  - A Gastronomia como fator identificador de culturas.
  - Arquitetura: o antigo e o novo na configuração do espaço.

### **Formas de participação e prazos de inscrição**

Os interessados poderão participar nas seguintes modalidades:

- a) Assistência como ouvinte.
- b) Apresentação de comunicação individual.
- c) Apresentação de comunicação conjunta (máximo dois autores).
- d) Apresentação de painéis de comunicação coordenada (resultados de pesquisa ou de experiências didáticas em sala de aula – máximo de cinco autores).

### **Observações:**

- Será admitido um máximo de duas propostas por autor, sejam individuais ou em coautoria.



- Para a inscrição nos painéis, deverão ser enviadas uma breve descrição geral e os respectivos resumos dos trabalhos que serão apresentados.
- Somente terão direito aos certificados de participação os autores e coautores que apresentarem pessoalmente suas comunicações.

#### CALENDÁRIO DA ORGANIZAÇÃO

DESCRIÇÃO	DATA DE INÍCIO	DATA DE FINALIZAÇÃO
Envio da 1ª Circular	<b>09 de abril</b>	
Envio da 2ª Circular	<b>29 de abril</b>	
Envio da 3ª Circular		<b>27 de maio</b>
Envio de propostas de comunicações		<b>30 de agosto</b>
Entrega dos resultados das avaliações	<b>20 de maio</b>	<b>13 de setembro</b>
Inscrições das propostas aceitas <b>(1º prazo)</b>	<b>21 de maio</b>	<b>20 de setembro</b>
Inscrições das propostas aceitas <b>(2º prazo)</b>	<b>21 de setembro</b>	<b>04 de outubro</b>
Envio das comunicações aceitas		<b>16 de dezembro</b>
Inscrições dos ouvintes <b>(1º prazo)</b>	<b>09 de abril</b>	<b>20 de setembro</b>
Inscrições dos ouvintes <b>(2º prazo)</b>	<b>21 de setembro</b>	<b>12 de novembro</b>
Programa provisório	<b>02 de agosto</b>	
Programa definitivo		<b>07 de outubro</b>

#### Normas para o envio de Propostas

As contribuições deverão apresentar resultados de pesquisas relacionadas às linhas temáticas. O tempo estabelecido para cada comunicação é de 20 minutos, seguidos de 10 minutos de discussão. As propostas de comunicação (entre 150-250 palavras) serão examinadas por pelo menos dois membros do comitê científico do Fórum. O envio das propostas de comunicação

deverá ser realizado a partir do download da Ficha de Inscrição, no site do II FILP (<https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>) e seu posterior envio ao e-mail [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es).

As línguas de comunicação do Fórum (comunicações, conferências plenárias, mesas redondas) são o português, o espanhol, o galego e o inglês.

Publicação: as comunicações serão consideradas para publicação nas atas do II FILP. Da mesma forma, as obras selecionadas por seu interesse e rigor científico formarão parte de uma publicação (com avaliação por pares) em volume. Mais detalhes serão enviados na próxima circular.

<b>TAXAS DE INSCRIÇÃO</b>		
<b>Com comunicação</b>	<b>Inscrições (1º prazo) De 21.05.19 a 20.09.19</b>	<b>Inscrições (2º prazo) De 21.09.19 a 04.10.19</b>
- Professores Associados (Espanha), professores em situação de desemprego* e jovens pesquisadores**	30 €	60 €
- Professores UCM	50 €	80 €
- Sócios APLEPES e de associações colaboradoras (SIPLE, APPEX, APP)***	50 €	80 €
- Resto de participantes	80 €	120 €
<b>Sem comunicação (somente assistência)</b>	<b>Inscrições (1º prazo) De 09.04.19 a 20.09.19</b>	<b>Inscrições (2º prazo) De 21.09.19 a 12.11.19</b>
- Professores Associados (Espanha), professores em situação de desemprego* e jovens pesquisadores**	20 €	40 €
- Professores UCM	30 €	60 €
- Sócios APLEPES e de associações colaboradoras (SIPLE, APPEX, APP)***	30 €	60 €
- Resto de participantes	50 €	80 €

\* Devem enviar documento que comprove sua situação de desemprego.

\*\* Devem enviar matrícula de graduação, mestrado ou doutorado.

\*\*\* Devem enviar comprovante de estar em dia com a instituição.

#### Observações finais

- O pagamento da taxa de inscrição poderá ser feito por transferência bancária ou por Paypal.

Pagamento por transferência bancária: em nome do **II FILP\_2019**, em **Bankia**, **IBAN ES16 2038 1155 1160 0043 4035**, devendo constar o nome do depositante e a seguinte observação: «Com comunicação» ou «Sem comunicação».

- Todos os espaços onde se celebrará o Fórum dispõem dos meios técnicos necessários para a exposição dos trabalhos.

## **ORGANIZAÇÃO**

### **COMISSÃO EXECUTIVA**

- . María Josefa Postigo Aldeamil (UCM)
- . María Colom Jiménez (UCM / APLEPES)
- . Sandra Teixeira de Faria (UCM / APLEPES)

### **SECRETARIADO**

- . Sérgio Massucci Calderaro (UCM / APLEPES)
- . Emanuela Sofia Rangel Pinto (UCM / APLEPES)

### **COLABORADORES**

- . Maria Gessy Nunes de Souza (APLEPES)
  - . Paula Cousillas (UCM)
  - . Stik Giovanni Morales (UCM)
  - . Francisco Martínez Real (UCM)
- . Ana Cristina Mendes Faria (APLEPES)
  - . Simone Schwambach (APLEPES)
  - . Gabriel Silva Campos (APLEPES)
  - . Umberto Messina (UCM)
  - . Ainhoa Rayo Jiménez (UCM)
- . Amable González (CROMA/APLEPES)

### **COMISSÃO CIENTÍFICA**

- Albano de Figueiredo (U. de Coimbra, Portugal)
- Ana Belén García Benito (U. de Extremadura, Espanha)
- Ana María García Martín (U. de Salamanca, Espanha)
- Andrea Garcia Muniz (U. Federal do Mato Grosso do Sul, Brasil)
- Ángel Marcos de Dios (U. de Salamanca, Espanha)
- Annabela Rita (U. de Lisboa, Portugal)
- António Apolinário Lourenço (U. de Coimbra, Portugal)
- Barbara Gori (U. de Pádua, Itália)
- Brunno V. G. Vieira (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)
- Carmen Mejía Ruiz (U. Complutense de Madrid, Espanha)
- Carmen Villarino (U. de Santiago de Compostela, Espanha)
- Clarinda Maia (U. de Coimbra, Portugal)
- Cláudia Fernandez (U. de Viena, Áustria)
- Dionísio Vila Maior (U. Aberta, Portugal)
- Elena Losada Soler (U. de Barcelona, Espanha)
- Everton Machado (U. de Lisboa, Portugal)
- Ignacio Vázquez (U. da Beira Interior, Portugal)
- Inocência Mata (U. de Lisboa, Portugal)
- José Luis Forneiro Pérez (U. de Santiago de Compostela, Espanha)

Juan M. Carrasco González (Universidad de Extremadura, Espanha)  
Julia Sevilla Muñoz (U. Complutense de Madrid, Espanha)  
Juliana Santini (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)  
Luciana Namorato (U. de Indiana, Estados Unidos)  
Lucília Chacoto (U. do Algarve, Portugal)  
Luis Gonçalves (U. de Princeton, Estados Unidos)  
Manuel Brito Semedo (U. de Cabo Verde)  
Marcos Bagno (U. de Brasília, Brasil)  
Maria Luisa Ortiz Alvarez (U. de Brasília, Brasil)  
María Rosa Álvarez Sellers (U. de Valencia, Espanha)  
María Victoria Navas Sánchez-Élez (U. Complutense de Madrid, Espanha)  
Matilde R. Scaramucci (U. Estadual de Campinas, Brasil)  
Nicolás Extremera Tapia (Universidad de Granada, Espanha)  
Nildicéia Aparecida Rocha (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)  
Oswaldo Copertino Duarte (U. de Rondônia – UNIR, Brasil)  
Paulo Osório (U. da Beira Interior, Portugal)  
Pedro Serra (U. de Salamanca, Espanha)  
Perfecto Cuadrado (U. de les Illes Balears, Espanha)  
Ramón Mariño Paz (U. de Santiago de Compostela, Espanha)  
Sílvia Azevedo (UNESP – Câmpus de Assis, Brasil)  
Sônia Netto Salomão (U. de Roma, Itália)  
Viviane Bagio Furtoso (U. Estadual de Londrina, Brasil)  
Viviane Ferreira Martins (U. Complutense de Madrid, Espanha)

#### COLABORAM



#### Informações

Web: <https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>

E-mail: [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es)



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
MADRID

## II FÓRUM INTERNACIONAL DA LÍNGUA PORTUGUESA

Días 13, 14 e 15 de novembro de 2019  
Faculdade de Filologia - (UCM) - Madrid - Espanha



### FILP 2019

## II FORO INTERNACIONAL DE LA LENGUA PORTUGUESA.

### 500 AÑOS DE LA CIRCUNNAVEGACIÓN DEL MUNDO: NUEVAS CONTRIBUCIONES EN INVESTIGACIÓN Y ENSEÑANZA

#### SEGUNDA CIRCULAR

#### **Presentación**

La Universidad Complutense de Madrid (UCM) y la Asociación de Profesores de Lengua Portuguesa en España (APLEPES) están organizando el II FORO INTERNACIONAL DE LA LENGUA PORTUGUESA. 500 AÑOS DE LA CIRCUNNAVEGACIÓN DEL MUNDO: NUEVAS CONTRIBUCIONES EN INVESTIGACIÓN Y ENSEÑANZA (en adelante, II FILP) que se celebrará los días 13, 14 y 15 de noviembre de 2019, en la Facultad de Filología de la U.C.M.

El Foro pretende dar continuidad al realizado en 2007, *I Fórum da Língua Portuguesa no contexto ibérico*, si bien se propone unos objetivos más ambiciosos. Por una parte, la filosofía del evento traspasa el ámbito de la Península Ibérica, apostando por la participación internacional y, por otra parte, en las líneas temáticas también tienen cabida las literaturas y la diversidad de elementos culturales que componen la lengua portuguesa, introduciendo, menos veladamente que en el anterior foro, aspectos de las vertientes del Portugués, bajo la perspectiva de una lengua pluricéntrica y culturalmente variada.

Los abordajes seleccionados en las líneas temáticas del II FILP recogen, por lo tanto, los conceptos de pluricentricidad entre naciones y multiculturalidad, invitando, así, a la participación de profesores e investigadores de distintos países para una representación más amplia y heterogénea de lo que se desarrolla en términos de estudios de la Lengua Portuguesa en la actualidad, teniendo cabida aportaciones de distintos ámbitos de conocimiento.

Asimismo, confiriendo el estatuto de Foro de discusión, se favorecerá el debate de las necesidades emergentes en relación con la promoción y difusión de la Lengua Portuguesa y su enseñanza en los distintos contextos en que se manifiesta.

Las lenguas de comunicación del Foro (comunicaciones, conferencias plenarias, mesas redondas) son el portugués, el español, el gallego y el inglés.

#### **Objetivos**

El II FILP propone, como puntos centrales, favorecer el diálogo entre profesores, investigadores y estudiantes de diferentes partes del mundo, con la finalidad del intercambio del saber teórico y práctico para la investigación y enseñanza en las áreas de la Lingüística, Literatura y Cultura. Además, aspira a contribuir al debate sobre la cooperación para la implementación de medios de difusión y enseñanza de la Lengua Portuguesa, celebrando, de esa manera, la repercusión mundial de la circunnavegación iniciada desde la Península Ibérica, que dio origen al intercambio lingüístico y cultural entre continentes.

#### **Destinatarios**

El II FILP se destina a profesores, investigadores y estudiantes de posgrado en Letras y áreas relacionadas, así como, profesionales de campos de gestión y emprendimiento cultural.

### **Temáticas del II FILP**

EL II FILP integra el tiempo y espacio de la lengua portuguesa contemplando la presentación de trabajos de investigación en los campos lingüístico, literario y cultural, que abarcarán las siguientes líneas temáticas:

- **La Lengua Portuguesa: Enseñanza e investigación**
  - Enseñanza de PLE: el portugués en distintos ámbitos educativos – universitario y extrauniversitario; las TICs; metodologías, experiencias y formación docente.
  - Política y planificación lingüística de PLE y PLH
  - Estudios lingüísticos del portugués actual: fonética, morfología, sintaxis, léxico y pragmática.
  - Estudios sociolingüísticos
  - Estudios de traducción: El Portugués en perspectiva
  - El Portugués en Diacronía
  - El Portugués en contacto con otras lenguas
  
- **Literaturas en Lengua Portuguesa y sus transversalidades**
  - Literatura en los siglos de las navegaciones. *Os Lusíadas*
  - Del Neoclasicismo al Simbolismo
  - La trayectoria de Rui Belo a partir de *Homem de palavra(s)*
  - El legado de Sophia de Mello Breyner Andresen en el centenario de su nacimiento
  - Vanguardias literarias
  - Voces contemporáneas
  - Literatura en Lengua Portuguesa comparada con otras lenguas
  - Identidades, migración y género
  
- **El Imaginario Cultural de los Países de Lengua Portuguesa: Pasado, presente y futuro.**
  - Las navegaciones portuguesas: herencias y repercusiones
  - Historia y tradición: la supervivencia de la cultura popular
  - Nuevas tendencias en las Artes: Cine, Música, Danza, Artes Plásticas y Visuales
  - Artes Plásticas, Música, Danza y Artes Visuales: nuevas tendencias y “miscigenação”
  - La Gastronomía como factor identificador de culturas
  - Arquitectura: lo antiguo y lo nuevo en la configuración del espacio

### **Formas de participación y plazos de inscripción**

Los interesados podrán participar en las siguientes modalidades:

- a) Asistencia como oyente
- b) Presentación de comunicación individual
- c) Presentación de comunicación conjunta (máximo dos autores)
- d) Presentación de paneles de comunicación coordinada (resultados de investigación o de experiencias didácticas en clase. Máximo de cinco autores)

### Observaciones:

- Sólo se admitirán un máximo de dos propuestas por autor, sea individual o en coautoría.

- Para la inscripción en los paneles, se deberá enviar una breve descripción general y los respectivos resúmenes de los trabajos que serán presentados.
- Tendrán derecho a los certificados de participación sólo aquellos autores y coautores que presenten las comunicaciones personalmente.

#### CALENDARIO DE LA ORGANIZACIÓN

DESCRIPCIÓN	FECHA INICIO	FECHA FINALIZACIÓN
Envío de la 1ª Circular	<b>09 de abril</b>	
Envío de la 2ª Circular	<b>29 de abril</b>	
Envío de la 3ª Circular		<b>27 de mayo</b>
Envío de propuestas de comunicaciones		<b>30 de agosto</b>
Entrega de los resultados de las evaluaciones	<b>20 de mayo</b>	<b>13 de septiembre</b>
Inscripciones de las propuestas aceptadas <b>(1er. plazo)</b>	<b>21 de mayo</b>	<b>20 de septiembre</b>
Inscripciones de las propuestas aceptadas <b>(2º plazo)</b>	<b>21 de septiembre</b>	<b>04 de octubre</b>
Envío de las comunicaciones aceptadas		<b>16 de diciembre</b>
Inscripciones oyentes <b>(1er. plazo)</b>	<b>09 de abril</b>	<b>20 de septiembre</b>
Inscripciones oyentes <b>(2º Plazo)</b>	<b>21 de septiembre</b>	<b>12 de noviembre</b>
Programa provisional	<b>02 de agosto</b>	
Programa definitivo		<b>07 de octubre</b>

#### Normas para el envío de Propuestas

Las contribuciones deberán presentar resultados de investigación referidos a las líneas temáticas. El tiempo establecido para cada comunicación es de 20 minutos, seguidos de 10 minutos de discusión. Las propuestas de comunicación (entre 150-250 palabras) serán examinadas, y en su caso aprobadas, por al menos dos miembros del comité científico del Foro.

El envío de las propuestas de comunicación deberá ser realizado descargando la Ficha de Inscripción de la web del II FILP (<https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>) y su posterior envío al e-mail [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es).

Las lenguas de comunicación del Foro (comunicaciones, conferencias plenarias, mesas redondas) son el portugués, el español, el gallego y el inglés.

Publicación: Las comunicaciones se considerarán para su publicación en las actas del II FILP. De la misma forma, las obras seleccionadas por su interés y rigor científico formarán parte de una publicación (con evaluación por pares) en volumen. La información detallada al respecto será enviada en la próxima circular.

<b>TASAS DE INSCRIPCIONES</b>		
<b>Con comunicación</b>	<b>Inscripciones (1er. Plazo) Del 21.05.19 al 20.09.19</b>	<b>Inscripciones (2º. Plazo) Del 21.09.19 al 04.10.19</b>
- Profesores Asociados (España), profesores en situación de desempleo* y jóvenes investigadores**	30 €	60 €
- Profesores UCM:	50 €	80 €
- Socios APLEPES y de asociaciones colaboradoras (SIPLE, APPEX, APP)***	50 €	80 €
- Resto de participantes	80 €	120 €
<b>Sin comunicación (Solo asistencia)</b>	<b>Inscripciones (1er. plazo) Del 09.04.19 al 20.09.19</b>	<b>Inscripciones (2º. plazo) Del 21.09.19 al 12.11.19</b>
- Profesores Asociados (España), profesores en situación de desempleo* y jóvenes investigadores**	20 €	40 €
- Profesores UCM	30 €	60 €
- Socios APLEPES y de asociaciones colaboradoras (SIPLE, APPEX, APP)***	30 €	60 €
- Resto de participantes	50 €	80 €

\* Deben enviar un documento que compruebe su situación laboral o de desempleo.

\*\* Deben enviar matrícula de Grado, Máster o Doctorado.

\*\*\* Deben enviar el comprobante de estar al día con el pago de la filiación en la respectiva institución.

Observaciones finales:

- Las formas de pago de la tasa de inscripción podrán ser efectuadas por transferencia bancaria o por Paypal.



Pagamento por transferência bancária: a nombre del **II FILP\_2019**, en **Bankia**, **IBAN ES16 2038 1155 1160 0043 4035**, haciendo constar el nombre del interesado y la siguiente observación: «Con comunicación» o «Sin comunicación».

- Todos los espacios donde se celebra el Foro estarán acondicionados con los medios técnicos necesarios para la exposición de los trabajos.

## **ORGANIZACIÓN**

### **COMISIÓN EJECUTIVA**

- . María Josefa Postigo Aldeamil (UCM)
- . María Colom Jiménez (UCM / APLEPES)
- . Sandra Teixeira de Faria (UCM / APLEPES)

### **SECRETARIADO**

- . Sérgio Massucci Calderaro (UCM / APLEPES)
- . Emanuela Sofia Rangel Pinto (UCM / APLEPES)

### **COLABORADORES**

- . Maria Gessy Nunes de Souza (APLEPES)
  - . Paula Cousillas (UCM)
  - . Stik Giovanni Morales (UCM)
  - . Francisco Martínez Real (UCM)
- . Ana Cristina Mendes Faria (APLEPES)
  - . Simone Schwambach (APLEPES)
  - . Gabriel Silva Campos (APLEPES)
  - . Umberto Messina (UCM)
  - . Ainhoa Rayo Jiménez (UCM)
- . Amable González (CROMA / APLEPES)

### **COMISIÓN CIENTÍFICA**

- Albano de Figueiredo (U. de Coimbra, Portugal)
- Ana Belén García Benito (U. de Extremadura, Espanha)
- Ana María García Martín (U. de Salamanca, Espanha)
- Andrea Garcia Muniz (U. Federal do Mato Grosso do Sul, Brasil)
- Ángel Marcos de Dios (U. de Salamanca, Espanha)
- Annabela Rita (U. de Lisboa, Portugal)
- António Apolinário Lourenço (U. de Coimbra, Portugal)
- Barbara Gori (U. de Pádua, Itália)
- Brunno V. G. Vieira (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)
- Carmen Mejía Ruiz (U. Complutense de Madrid, Espanha)
- Carmen Villarino (U. de Santiago de Compostela, Espanha)
- Clarinda Maia (U. de Coimbra, Portugal)
- Cláudia Fernandez (U. de Viena, Áustria)
- Dionísio Vila Maior (U. Aberta, Portugal)
- Elena Losada Soler (U. de Barcelona, Espanha)
- Everton Machado (U. de Lisboa, Portugal)
- Ignacio Vázquez (U. da Beira Interior, Portugal)
- Inocência Mata (U. de Lisboa, Portugal)

José Luis Forneiro Pérez (U. de Santiago de Compostela, Espanha)  
Juan M. Carrasco González (Universidad de Extremadura, Espanha)  
Julia Sevilla Muñoz (U. Complutense de Madrid, Espanha)  
Juliana Santini (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)  
Luciana Namorato (U. de Indiana, Estados Unidos)  
Lucília Chacoto (U. do Algarve, Portugal)  
Luis Gonçalves (U. de Princeton, Estados Unidos)  
Manuel Brito Semedo (U. de Cabo Verde)  
Marcos Bagno (U. de Brasília, Brasil)  
Maria Luisa Ortiz Alvarez (U. de Brasília, Brasil)  
María Rosa Álvarez Sellers (U. de Valencia, Espanha)  
María Victoria Navas Sánchez-Élez (U. Complutense de Madrid, Espanha)  
Matilde R. Scaramucci (U. Estadual de Campinas, Brasil)  
Nicolás Extremera Tapia (Universidad de Granada, Espanha)  
Nildicéia Aparecida Rocha (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)  
Oswaldo Copertino Duarte (U. de Rondônia – UNIR, Brasil)  
Paulo Osório (U. da Beira Interior, Portugal)  
Pedro Serra (U. de Salamanca, Espanha)  
Perfecto Cuadrado (U. de les Illes Balears, Espanha)  
Ramón Mariño Paz (U. de Santiago de Compostela, Espanha)  
Sílvia Azevedo (UNESP – Câmpus de Assis, Brasil)  
Sônia Netto Salomão (U. de Roma, Itália)  
Viviane Bagio Furtoso (U. Estadual de Londrina, Brasil)  
Viviane Ferreira Martins (U. Complutense de Madrid, Espanha)

#### COLABORAN



#### Informaciones

Web: <https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>

E-mail: [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es)



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
MADRID

## II FÓRUM INTERNACIONAL DA LÍNGUA PORTUGUESA

Días 13, 14 e 15 de novembro de 2019  
Facultade de Filología - (UCM) - Madrid - España



### FILP 2019

## II FORO INTERNACIONAL DA LINGUA PORTUGUESA.

### 500 ANOS DA CIRCUNNAVEGACIÓN DO MUNDO: NOVAS CONTRIBUCIÓN EN INVESTIGACIÓN E ENSINO

#### SEGUNDA CIRCULAR

##### **Presentación**

A Universidad Complutense de Madrid (UCM) e a Asociación de Profesores de Lengua Portuguesa en España (APLEPES) están organizando o II FORO INTERNACIONAL DA LINGUA PORTUGUESA. 500 ANOS DA CIRCUNNAVEGACIÓN DO MUNDO: NOVAS CONTRIBUCIÓN EN INVESTIGACIÓN E ENSINO (en adiante, II FILP) que se celebrará os días 13, 14 e 15 de novembro de 2019, na Facultad de Filología da UCM.

O Foro pretende dar continuidade ao realizado en 2007, *I Fórum da Língua Portuguesa no contexto ibérico*, se ben propoñéndose uns obxectivos máis ambiciosos. Por unha parte, a filosofía do evento traspasa o ámbito da Península Ibérica, apostando pola participación internacional e, por outra parte, nas liñas temáticas tamén teñen cabida as literaturas e a diversidade de elementos culturais que compoñen a lingua portuguesa, introducindo, menos veladamente que no anterior foro, aspectos das vertentes do Portugués, baixo a perspectiva dunha lingua pluricéntrica e culturalmente variada.

Incluído dentro das actividades conmemorativas do V Centenario da Primeira Circunnavegación, as abordaxes seleccionadas nas liñas temáticas do II FILP recollen, por tanto, os conceptos de pluricentricidade entre nacións e multiculturalidade, invitando, así, á participación de profesores e investigadores de distintos países para unha representación máis ampla e heteroxénea do que se desenvolve en termos de estudos da Lingua Portuguesa na actualidade, tendo cabida achegas de distintos ámbitos de coñecemento.

Así mesmo, conferindo o estatuto de Foro de discusión, favorecerase o debate das necesidades emerxentes en relación coa promoción e difusión da Lingua Portuguesa e o seu ensino nos distintos contextos en que se manifesta.

As linguas de comunicación do Foro (comunicacións, conferencias plenarias, mesas redondas) son o portugués, o español, o galego e o inglés.

##### **Obxectivos**

O II FILP propón, como puntos centrais, favorecer o diálogo entre profesores, investigadores e estudantes de diferentes partes do mundo, coa finalidade do intercambio do saber teórico e práctico para a investigación e ensino nas áreas da Lingüística, Literatura e Cultura. Ademais, aspira a contribuír ao debate sobre a cooperación para a implementación de medios de difusión e ensino da Lingua Portuguesa, celebrando, desa maneira, a repercusión mundial da circunnavegación iniciada desde a Península Ibérica, que deu orixe ao intercambio lingüístico e cultural entre continentes.

##### **Destinatarios**

O II FILP destínase a profesores, investigadores e estudantes de posgrao en Letras e áreas relacionadas, así como, profesionais de campos de xestión e emprendemento cultural.

### **Temáticas do II FILP**

O II FILP integra o tempo e espazo da lingua portuguesa contemplando a presentación de traballos de investigación nos campos lingüístico, literario e cultural, que abranguerán as seguintes liñas temáticas:

- **A Lingua Portuguesa: Ensino e investigación**
  - Ensino de PLE: o portugués en distintos ámbitos educativos – universitario e extrauniversitario; as TICs; metodoloxías, experiencias e formación docente
  - Política e planificación lingüística de PLE e PLH
  - Estudos lingüísticos do portugués actual: fonética, morfoloxía, sintaxe, léxico e pragmática
  - Estudos sociolingüísticos
  - Estudos de tradución: o Portugués en perspectiva
  - O Portugués en Diacronía
  - O Portugués en contacto con outras linguas
  
- **Literaturas en Lingua Portuguesa e as súas transversalidades**
  - Literatura nos séculos das navegacións. *Os Lusíadas*
  - Do Neoclasicismo ao Simbolismo
  - A traxectoria de Rui Belo a partir de *Homem de palavra(s)*
  - O legado de Sophia de Mello Breyner Andresen no centenario do seu nacemento
  - Vanguardas literarias
  - Voces contemporáneas
  - Literatura en Lingua Portuguesa comparada con outras literaturas
  - Identidades, migración y xénero
  
- **O Imaxinario Cultural dos Países de Lingua Portuguesa: Pasado, presente e futuro.**
  - As navegacións portuguesas: herdanzas e repercusións
  - Historia e tradición: a supervivencia da cultura popular
  - Novas tendencias nas Artes: Cine, Música, Danza, Artes Plásticas e Visuais
  - Artes Plásticas, Música, Danza e Artes Visuais: novas tendencias e “miscigenação”
  - A Gastronomía como factor identificador de culturas
  - Arquitectura: o antigo e o novo na configuración do espazo

### **Formas de participación e prazos de inscrición**

Os interesados poderán participar nas seguintes modalidades:

- a) Asistencia como oínte
- b) Presentación de comunicación individual
- c) Presentación de comunicación conxunta (máximo dos autores)
- d) Presentación de paneis de comunicación coordinada (resultados de investigación ou de experiencias didácticas na aula. Máximo de cinco autores)

### Observacións:

- Só se admitirán un máximo de dúas propostas por autor, sexa individual ou en coautoría.

- Para a inscrición nos paneis, deberase enviar unha breve descrición xeral e os respectivos resumos dos traballos que serán presentados.
- Terán dereito aos certificados de participación só aqueles autores e coautores que presenten as comunicacións persoalmente.

### CALENDARIO DA ORGANIZACIÓN

DESCRICIÓN	DATA INICIO	DATA FINALIZACIÓN
Envío da 1ª Circular	<b>09 de abril</b>	
Envío da 2ª Circular	<b>29 de abril</b>	
Envío da 3ª Circular		<b>27 de maio</b>
Envío de propostas de comunicacións		<b>30 de agosto</b>
Entrega dos resultados das avaliacións	<b>20 de maio</b>	<b>13 de setembro</b>
Inscricións das propostas aceptadas <b>(1º prazo)</b>	<b>21 de maio</b>	<b>20 de setembro</b>
Inscricións das propostas aceptadas <b>(2º prazo)</b>	<b>21 de setembro</b>	<b>04 de outubro</b>
Envío das comunicacións aceptadas		<b>16 de decembro</b>
Inscricións oíntes <b>(1º prazo)</b>	<b>09 de abril</b>	<b>20 de setembro</b>
Inscricións oíntes <b>(2º prazo)</b>	<b>21 de setembro</b>	<b>12 de novembro</b>
Programa provisional	<b>02 de agosto</b>	
Programa definitivo		<b>07 de outubro</b>

#### Normas para o envío de Propostas

As contribucións deberán presentar resultados de investigación referidos ás liñas temáticas. O tempo establecido para cada comunicación é de 20 minutos, seguidos de 10 minutos de discusión. As propostas de comunicación (entre 150-250 palabras) serán examinadas, e no seu caso aprobadas, cando menos por dous do comité científico do Foro. O envío das propostas de

comunicación deberá ser realizado descargando a Ficha de Inscripción da web do II FILP (<https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>) e o seu posterior envío ao e-mail [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es).

As linguas de comunicación do Foro (comunicacións, conferencias plenarias, mesas redondas) son o portugués, o español, o galego e o inglés.

Publicación: as comunicacións consideraranse para a súa publicación nas actas do II FILP. Da mesma forma, as obras seleccionadas polo seu interese e rigor científico formarán parte dunha publicación (con avaliación por pares) en volume. A información detallada ao respecto será enviada na próxima circular.

<b>TASAS DE INSCRIPCIÓNS</b>		
<b>Con comunicación</b>	<b>Inscripcións (1º prazo) Do 21.05.19 ao 20.09.19</b>	<b>Inscripcións (2º prazo) Do 21.09.19 ao 04.10.19</b>
- Profesores Asociados (España), profesores en situación de desemprego* e novos investigadores**	30 €	60 €
- Profesores UCM:	50 €	80 €
- Socios APLEPES e de asociacións colaboradoras (SIPLE, APPEX, APP)***	50 €	80 €
- Resto de participantes	80 €	120 €
<b>Sen comunicación (Só asistencia)</b>	<b>Inscripcións (1º prazo): Do 09.04.19 ao 20.09.19</b>	<b>Inscripcións (2º prazo): Do 21.09.19 ao 12.11.19</b>
- Profesores Asociados (España), profesores en situación de desemprego* e novos investigadores**	20 €	40 €
- Profesores UCM	30 €	60 €
- Socios APLEPES e de asociacións colaboradoras (SIPLE, APPEX, APP)***	30 €	60 €
- Resto de participantes	50 €	80 €

\* Deben enviar un documento que comprobe a súa situación laboral ou de desemprego.

\*\* Deben enviar matrícula de Grao, Máster o Doctorado.

\*\*\* Deben enviar o comprobante de estar ao día co pago da filiación na respectiva institución.

Observacións finais:

- As formas de pago da taxa de inscrición pódense facer mediante transferencia bancaria ou por Paypal.

Pago mediante transferencia bancaria: en nome de II FILP\_2019, en Bankia, IBAN ES16 2038 1155 1160 0043 4035, indicando o nome do interesado e a seguinte observación: "Con comunicación" ou "Sen comunicación".

- Todos os espazos onde se celebra o Foro estarán acondicionados cos medios técnicos necesarios para a exposición dos traballos.

## **ORGANIZACIÓN**

### **COMISIÓN EXECUTIVA**

- . María Josefa Postigo Aldeamil (UCM)
- . María Colom Jiménez (UCM / APLEPES)
- . Sandra Teixeira de Faria (UCM / APLEPES)

### **SECRETARIADO**

- . Sérgio Massucci Calderaro (UCM / APLEPES)
- . Emanuela Sofia Rangel Pinto (UCM / APLEPES)

### **COLABORADORES**

- . Maria Gessy Nunes de Souza (APLEPES)
  - . Paula Cousillas (UCM)
  - . Stik Giovanni Morales (UCM)
  - . Francisco Martínez Real (UCM)
- . Ana Cristina Mendes Faria (APLEPES)
  - . Simone Schwambach (APLEPES)
  - . Gabriel Silva Campos (APLEPES)
  - . Umberto Messina (UCM)
  - . Ainhoa Rayo Jiménez (UCM)
- . Amable González (CROMA / APLEPES)

### **COMISIÓN CIENTÍFICA**

- Albano de Figueiredo (U. de Coimbra, Portugal)
- Ana Belén García Benito (U. de Extremadura, Espanha)
- Ana María García Martín (U. de Salamanca, Espanha)
- Andrea Garcia Muniz (U. Federal do Mato Grosso do Sul, Brasil)
- Ángel Marcos de Dios (U. de Salamanca, Espanha)
- Annabela Rita (U. de Lisboa, Portugal)
- António Apolinário Lourenço (U. de Coimbra, Portugal)
- Barbara Gori (U. de Pádua, Itália)
- Brunno V. G. Vieira (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)
- Carmen Mejía Ruiz (U. Complutense de Madrid, Espanha)
- Carmen Villarino (U. de Santiago de Compostela, Espanha)
- Clarinda Maia (U. de Coimbra, Portugal)
- Cláudia Fernandez (U. de Viena, Áustria)
- Dionísio Vila Maior (U. Aberta, Portugal)
- Elena Losada Soler (U. de Barcelona, Espanha)
- Everton Machado (U. de Lisboa, Portugal)
- Ignacio Vázquez (U. da Beira Interior, Portugal)
- Inocência Mata (U. de Lisboa, Portugal)

José Luis Forneiro Pérez (U. de Santiago de Compostela, Espanha)  
Juan M. Carrasco González (Universidad de Extremadura, Espanha)  
Julia Sevilla Muñoz (U. Complutense de Madrid, Espanha)  
Juliana Santini (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)  
Luciana Namorato (U. de Indiana, Estados Unidos)  
Lucília Chacoto (U. do Algarve, Portugal)  
Luis Gonçalves (U. de Princeton, Estados Unidos)  
Manuel Brito Semedo (U. de Cabo Verde)  
Marcos Bagno (U. de Brasília, Brasil)  
Maria Luisa Ortiz Alvarez (U. de Brasília, Brasil)  
María Rosa Álvarez Sellers (U. de Valencia, Espanha)  
María Victoria Navas Sánchez-Élez (U. Complutense de Madrid, Espanha)  
Matilde R. Scaramucci (U. Estadual de Campinas, Brasil)  
Nicolás Extremera Tapia (Universidad de Granada, Espanha)  
Nildicéia Aparecida Rocha (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brasil)  
Oswaldo Copertino Duarte (U. de Rondônia – UNIR, Brasil)  
Paulo Osório (U. da Beira Interior, Portugal)  
Pedro Serra (U. de Salamanca, Espanha)  
Perfecto Cuadrado (U. de les Illes Balears, Espanha)  
Ramón Mariño Paz (U. de Santiago de Compostela, Espanha)  
Sílvia Azevedo (UNESP – Câmpus de Assis, Brasil)  
Sônia Netto Salomão (U. de Roma, Itália)  
Viviane Bagio Furtoso (U. Estadual de Londrina, Brasil)  
Viviane Ferreira Martins (U. Complutense de Madrid, Espanha)

#### COLABORAN



#### Informaciones

**Web:** <https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>

**E-mail:** [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es)





UNIVERSIDAD COMPLUTENSE  
MADRID

## II FÓRUM INTERNACIONAL DA LÍNGUA PORTUGUESA

Dias 13, 14 e 15 de novembro de 2019  
Faculdade de Filologia - (UCM) - Madrid - Espanha



### FILP 2019

## II INTERNATIONAL FORUM OF THE PORTUGUESE LANGUAGE. 500 YEARS OF THE CIRCUMNAVIGATION OF THE WORLD: NEW CONTRIBUTIONS IN RESEARCH AND TEACHING

### SECOND CALL FOR PAPERS

#### **Presentation**

The Complutense University of Madrid (UCM) and the Association of teachers of Portuguese language in Spain (APLEPES) are organizing the II INTERNATIONAL FORUM OF THE PORTUGUESE LANGUAGE. 500 YEARS OF THE CIRCUMNAVIGATION OF THE WORLD: NEW CONTRIBUTIONS IN RESEARCH AND TEACHING (hereinafter, II FILP) which will be held on the 13<sup>th</sup>, 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> of November of 2019, at the Faculty of Philology of Complutense University.

The Forum aims to give continuity to the one celebrated in 2007, *I Forum of the Portuguese Language in the Iberian Context*, although, in this occasion it proposes more ambitious targets. On the one hand, the philosophy of the event goes beyond the scope of the Iberian Peninsula, aiming for international participation and, on the other hand, the thematic lines also include literature and the diverse cultural elements which make up the Portuguese language, introducing, less dimly than in the previous Forum, aspects of the variations of the Portuguese language, under the perspective of a pluricentric and culturally varied language.

Included in the commemorative activities of the V Centenary of first Circumnavigation, the selected approaches for the thematic lines of the II FILP gather, therefore, concepts of pluricentricity between nations and multiculturalism, inviting the participation of professors and researchers from different countries, aiming for a wider and heterogeneous representation of the new approaches and developments in the study of the Portuguese language at present, with the purpose of converging ongoing studies from different perspectives and areas of knowledge. In addition, conferring its status of Forum of discussion, the II FILP promotes the debate around the emerging needs in relation to the promotion and dissemination of the Portuguese language and its teaching in the different contexts in which it manifests.

The languages of communication of the II FILP (papers, plenary lectures, round tables) are Portuguese, Spanish, Galician and English.

#### **Objectives**

The II FILP proposes, as focal points, to encourage the dialogue between teachers, researchers and students from different parts of the world, with the purpose of the exchange of theoretical and practical knowledge for research and teaching in the areas of Linguistics, Literature and culture. In addition, it aims to contribute to the debate on cooperation for the implementation of means of dissemination and teaching of the Portuguese language, celebrating, in this way, the global impact of the circumnavigation initiated from the Iberian Peninsula, which gave origin to the linguistic and cultural exchange between continents.

#### **Recipients**

The II FILP is intended for professors, researchers and graduate students in Arts and Humanities and related areas, as well as, professionals in the fields of management and cultural entrepreneurship.

## **II FILP topics**

The II FILP integrates the time and space of the Portuguese language contemplating the presentation of research on the linguistic, literary and cultural fields that will cover the following topics:

- **Portuguese language: Teaching and research**
  - Teaching of PLE (Portuguese as a second language): Portuguese in different educational environments - University and Humanities; ICTs; methodologies, experiences and teacher training.
  - PLE (Portuguese as a second language) and PLH (Portuguese as language of inheritance) linguistic planning and policy.
  - Linguistic studies of current Portuguese: Phonetics, morphology, syntax, lexicon, and pragmatics.
  - Sociolinguistic studies
  - Translation studies: the Portuguese language in perspective
  - Diachrony in Portuguese
  - Portuguese language in contact with other languages
  
- **Literature in Portuguese Language and its transversalities**
  - Literature in the centuries of navigation. *Os Lusíadas*
  - From neo-classicism to symbolism
  - Rui Belo's trajectory since *Homem de palavra (s)*
  - The legacy of Sophia de Mello Breyner Andresen on the centenary of her birth
  - Literary avant-garde
  - Contemporary voices
  - Literature in Portuguese language compared to other literatures
  - Identities, migration and gender
  
- **The Cultural Imagery of the Countries of Portuguese Language: Past, present and future.**
  - The Portuguese navigations: Legacies and impact
  - History and tradition: The survival of popular culture
  - New trends in the Arts: Cinema, music, dance and Visual Arts
  - Gastronomy as an identifier of cultures
  - Architecture: The old and the new in the configuration of space

## **Ways of participation and registration deadlines**

Those who are interested may participate in the following modalities:

- a) Attendance
- b) Presentation of individual papers
- c) Presentation of joint paper (maximum two authors)
- d) Panel presentations (results of research or teaching experiences in class. Maximum of five authors)

## Observations:

- A maximum of two proposals per author will be accepted, either individual or in co-authorship.

- For the registration of panels, a brief overview and the respective summaries of the individual papers to be presented must be sent.
- Only authors and co-authors who present their proposals personally shall be entitled to the participation certificate.

#### **ORGANIZATION CALENDAR**

<b>DESCRIPTION</b>	<b>DATE</b>	<b>DEADLINE</b>
Sending of 1 <sup>st</sup> CFP	<b>09<sup>th</sup> of April</b>	
Sending of 2 <sup>nd</sup> CFP	<b>29<sup>th</sup> of April</b>	
Sending of 3 <sup>rd</sup> CFP		<b>27<sup>th</sup> of May</b>
Submission of paper proposals		<b>30<sup>th</sup> of August</b>
Response regarding the results of the evaluations	<b>20<sup>th</sup> of May</b>	<b>13<sup>th</sup> of September</b>
Registration of accepted paper proposals <b>(1<sup>st</sup> deadline)</b>	<b>21<sup>st</sup> of May</b>	<b>20<sup>th</sup> of September</b>
Registration of accepted paper proposals <b>(2<sup>nd</sup> deadline)</b>	<b>21<sup>st</sup> of September</b>	<b>04<sup>th</sup> of October</b>
Full submission of accepted papers		<b>16<sup>th</sup> of December</b>
Registration for assistance <b>(1<sup>st</sup> deadline)</b>	<b>09<sup>th</sup> of April</b>	<b>20<sup>th</sup> of September</b>
Registration for assistance <b>(2<sup>nd</sup> deadline)</b>	<b>21<sup>st</sup> of September</b>	<b>12<sup>th</sup> of November</b>
Provisional Forum Programme	<b>02<sup>nd</sup> of August</b>	
Final Forum Programme		<b>07<sup>th</sup> of October</b>

#### **Guidelines for the submission of proposals**

Contributions should present results of research concerning the thematic lines. The established time for each paper presentation is of 20 minutes, followed by 10 minutes of discussion. Proposals (around 150-250 words) will be examined by at least two members of the Scientific

Committee of the II FILP. The proposals should be submitted by downloading the application form from the II FILP website (<https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>) and sending it to the following email: [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es)

The languages of communication of the II FILP (papers, plenary lectures, round tables) are Spanish, Portuguese, Galician and English.

**Publication:** Papers will be considered for publication in the conference proceedings. In the same manner, the papers selected for their interest and scientific rigor will be selected for their publication in book format (assessed by peer review). Detailed information regarding the publication of papers and articles shall be sent in the next CFP.

<b>REGISTRATION FEES</b>		
<b>With paper presentation</b>	<b>Registration (1st. calling) From 21.05.19 to 20.09.19</b>	<b>Registration (2nd. Calling) From 21.09.19 to 04.10.19</b>
- Associate Professor in Spain (part-time teacher), Unemployed teachers* and Young researchers**	30 €	60 €
- UCM Professors:	50 €	80 €
- APLEPES members and members partner associations (SIPLE, APPEX, APP)***	50 €	80 €
- Rest of participants	80 €	120 €
<b>Without paper presentation (assistance only)</b>	<b>Registration (1st. calling): From 09.04.19 to 20.09.19</b>	<b>Registration (2nd. calling): From 21.09.19 to 12.11.19</b>
- Associate Professor in Spain (part-time teacher), Unemployed teachers* and Young researchers**	20 €	40 €
- UCM Professors:	30 €	60 €
- APLEPES members and members partner associations (SIPLE, APPEX, APP)***	30 €	60 €
- Rest of participants	50 €	80 €

\* Should send a document that determines their situation of unemployment.

\*\* Should send copy of their registration to Bachelor's Degree, Masters or PhD studies.

\*\*\* Should send copy to certify membership in the corresponding association.

**Final observations:**

- The forms of payment of the registration fee can be made by bank transfer or by Paypal. Payment by bank transfer: on behalf of II FILP\_2019, in Bankia, IBAN ES16 2038 1155 1160 0043 4035, stating the name of the interested party and the following observation: "With communication" or "Without communication".

- The different spaces where the II FILP will be celebrated are fully equipped with the necessary technical means for the paper presentations.

## **ORGANISATION**

### **EXECUTIVE COMMITTEE**

- . María Josefa Postigo Aldeamil (UCM)
- . María Colom Jiménez (UCM / APLEPES)
- . Sandra Teixeira de Faria (UCM / APLEPES)

### **SECRETARY**

- . Sérgio Massucci Calderaro (UCM / APLEPES)
- . Emanuela Sofia Rangel Pinto (UCM / APLEPES)

### **COLLABORATORS**

- . Maria Gessy Nunes de Souza (APLEPES)
  - . Paula Cousillas (UCM)
  - . Stik Giovanni Morales (UCM)
  - . Francisco Martínez Real (UCM)
- . Ana Cristina Mendes Faria (APLEPES)
  - . Simone Schwambach (APLEPES)
  - . Gabriel Silva Campos (APLEPES)
    - . Umberto Messina (UCM)
    - . Ainhoa Rayo Jiménez (UCM)
- . Amable González (CROMA/APLEPES)

### **SCIENTIFIC COMMITTEE**

- Albano de Figueiredo (U. de Coimbra, Portugal)
- Ana Belén García Benito (U. de Extremadura, Spain)
- Ana María García Martín (U. de Salamanca, Spain)
- Andrea Garcia Muniz (U. Federal do Mato Grosso do Sul, Brazil)
- Ángel Marcos de Dios (U. de Salamanca, Spain)
- Annabela Rita (U. de Lisboa, Portugal)
- António Apolinário Lourenço (U. de Coimbra, Portugal)
- Barbara Gori (U. de Pádua, Italy)
- Brunno V. G. Vieira (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brazil)
- Carmen Mejía Ruiz (U. Complutense de Madrid, Spain)
- Carmen Villarino (U. de Santiago de Compostela, Spain)
- Clarinda Maia (U. de Coimbra, Portugal)
- Cláudia Fernandez (U. de Viena, Austrian)
- Dionísio Vila Maior (U. Aberta, Portugal)
- Elena Losada Soler (U. de Barcelona, Spain)
- Everton Machado (U. de Lisboa, Portugal)
- Ignacio Vázquez (U. da Beira Interior, Portugal)
- Inocência Mata (U. de Lisboa, Portugal)
- José Luis Forneiro Pérez (U. de Santiago de Compostela, Spain)
- Juan M. Carrasco González (U. de Extremadura, Spain)
- Julia Sevilla Muñoz (U. Complutense de Madrid, Spain)
- Juliana Santini (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brazil)

Luciana Namorato (Indiana University, EUA)  
Lucília Chacoto (U. do Algarve, Portugal)  
Luis Gonçalves (Princeton University, EUA)  
Manuel Brito Semedo (U. de Cabo Verde, Cape Verde)  
Marcos Bagno (U. de Brasília, Brazil)  
Maria Luisa Ortiz Alvarez (U. de Brasília, Brazil)  
María Rosa Álvarez Sellers (U. de Valencia, Spain)  
María Victoria Navas Sánchez-Élez (U. Complutense de Madrid, Spain)  
Matilde R. Scaramucci (U. Estadual de Campinas, Brazil)  
Nicolás Extremera Tapia (U. de Granada, Spain)  
Nildicéia Aparecida Rocha (UNESP – Câmpus de Araraquara, Brazil)  
Oswaldo Copertino Duarte (U. de Rondônia – UNIR, Brazil)  
Paulo Osório (U. da Beira Interior, Portugal)  
Pedro Serra (U. de Salamanca, Spain)  
Perfecto Cuadrado (U. de les Illes Balears, Spain)  
Ramón Mariño Paz (U. de Santiago de Compostela, Spain)  
Sílvia Azevedo (UNESP – Câmpus de Assis, Brazil)  
Sônia Netto Salomão (U. de Roma, Italy)  
Viviane Bagio Furtoso (U. Estadual de Londrina, Brazil)  
Viviane Ferreira Martins (U. Complutense de Madrid, Spain)

#### COLLABORATION



#### Information

Website: <https://2foruminternacional.wixsite.com/linguaportuguesa>

E-mail: [2filp@ucm.es](mailto:2filp@ucm.es)